



Procurement Hub | Centre d'approvisionnement
 Fisheries and Oceans Canada | Pêches et Océans Canada
 301 Bishop Drive | 301 promenade Bishop
 Fredericton, NB, E3C 2M6

30002152A

April 13, 2022
 13 avril 2022

Subject/ Object: Vessel Charter – Scientific mission in the Gulf of St. Lawrence / Affrètement d'un navire – missions scientifiques au golfe du Saint-Laurent

ADDENDUM #1 / ADDENDA N° 1

Further to the above - mentioned Invitation to tender documentation previously forwarded to your firm, Addendum (#1) is hereby issued.

Pour faire suite à la documentation d'accompagnement de l'appel d'offres susmentionné transmise à votre entreprise, l'Addenda n° 1 est émis.

Q1. Within the document, the term “wharf” and “sea” day are presented with two different descriptions in two different places:

Annex “B” – Basis of Payment (pg 29)

The bid must specify the price per day at sea and per day at wharf. The contractor will be paid according to the number of days at sea which includes transit, loading, unloading, mobilization and demobilization, and days at wharf due to the weather.

But in the table (pg 30), a sea day and wharf day are described as follows:

Initial Contract Period			
From Date of award to September 30, 2022			
Work performed between June 25th, 2022 and September 30th, 2022			
Requirement	Estimated number of days (A)	Firm per diem price per day (B)	Total (excluding taxes) (AXB = C)
Day at sea	11 contiguous days at sea	\$ _____	\$ _____
Day at wharf (calibration, loading, off loading)	2 days	\$ _____	\$ _____
Day at wharf due to bad weather	TBD	\$ _____	\$ _____
Initial Period - Total Estimated Cost (excluding taxes)			\$ _____

Is it possible to get a clarification on what a “wharf day” and “sea day” encompass?

A3. Information on page 29 need to be modified with these details:

Days at sea: includes transit and working

Days at wharf: includes calibration, loading, off loading and possible days at wharf due to bad weather.



Q1. Dans le document, les termes « jour à quai » et « jour en mer » sont présentés avec deux descriptions différentes à deux endroits différents :

Annexe "B" – Base de paiement (pg 29)

L'offre doit préciser le prix par jour en mer et par jour à quai. L'entrepreneur sera payé en fonction du nombre de jours en mer qui comprend le transit, le chargement, le déchargement, la mobilisation et la démobilisation, et les jours à quai en raison des conditions météorologiques.

Mais dans le tableau (pg 30) une journée en mer et une journée à quai sont décrites comme suit :

Période du contrat initiale			
À partir de la date du contrat jusqu'au 30 septembre			
Travaux effectués entre le 25 juin 2022 et 30 septembre 2022			
Description	Nombre estimé de journées (A)	Prix ferme par journée (B)	Total (taxes en sus) (AxB = C)
Journées en mer	11 jours continus en mer	\$ _____	\$ _____
Journées au quai (chargements - déchargement)	2 jours	\$ _____	\$ _____
Jour a quai pour mauvais temps	à déterminer	\$ _____	\$ _____
Période initial - Tarif pondéré total (taxes en sus)			\$ _____

Est-il possible d'avoir une clarification sur ce que représente une « journée à quai » et une « journée en mer » ?

R1. Les informations de la page 29 doivent être modifiées avec ces détails :

Jours en mer : comprend le transit et le travail

Jours à quai : comprend la calibration, le chargement, le déchargement et les jours possibles à quai en raison du mauvais temps.